

Szerkesztőség
Via S. Andrea Trojer ház.

Amministrazione
Tipografia P. BATTARA

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— ft
Félévre » 6 mesi 3.— »
Negyedévre » 3 » 1.50 »
2 hóra » 2 » 1.— »
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.— »

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyiltterek:

Fölvétetnek árszabály szerint a ki-
hivatalban, Battara P. könt.

Továbbá és kiz.
Goldberger A. V. h
jában Budapest, Váci-utcz
B-nél, Bécs, Stubenbast

Inserzioni ed articoli comunicati si assa-
mono nell' ufficio di spedizione in Fiume
Tipografia Battara.

1890 február 16

Megjelenik minden vasárnap

16 febbraio 1890

Trieszt és Fiume.

Nagy közlemény.

III.

Fiume.

Északi irányban a 40 tengeri mérföldnyi partfejlődéssel bíró Quarnero-öböl szegletében, a Fiume (vagy Réka más néven Recina) part torkolatánál fekszik. Magyarország tengeri kereskedelmének kiindulási és egyszersmind gőczpontja: Fiume. Festőileg szép fekvése, termékeny háttéré, kedves églója ősi idők óta kedvelt tartózkodási helyévé tették szorgalmas és kedélyes tengerész népek. Gazdasági jelentőségre azonban csak a magyar nemzet ambíciója és pénzállozata emelte. Fellendülése a legújabb keletű. Bár 1789—1809-ben már a magyar szent korona közvetlen terület-részt, — separatum corpus Sacrae regni Hungariae Coronae, — képezte s rövid elszakadás után 1822-ben ahhoz ismét visszautaltatott; azon szervi összefüggés mégis, mely Szent-István koronája országaiból a javakat idetereli, csakis a 67-iki kiegyezés után lett helyre állítva. S mindjárt az első alkotmányos kormány nemzetgazdasági elődáz-

hatlan feladatai közé felvette Fiume tengeri kereskedelmének mind rohamosabb élénkítését és e kikötőnek elsőrangú emporiummá fejlesztését.

A kikötő czélszerű átalakításán kezdődött a munka. Az építkezések a Francia Pascal tervezése nyomán 1872-ben kezdődtek s azóta pihenés és megszakítás nélkül haladnak. Az új kikötőt 1300 méter hosszú hullámgát (digue) védi a tengeri viharok ellen s e nagy medence szegélyeit három terjedelmes moló képezi, beépítve óriási raktárakkal; átszelve vasuti vágányokkal, úgy hogy e benső kikötő 3000 m. vonalhosszal és 36 hektár területtel bír. Igen fontos kiegészítő részét képezi Fiume kikötőjének a városból nyugatra fekvő kőolaj-kikötő, melynek szivattyúi a kőolajat közvetlenül a tartályokba vezetik; s a finomító naponként 1000 hordó petróleumot szolgáltat. Vesztegzármentézet a kikötőtől keletre, a kies martinschizzai-öbölben van.

Nem hagyható egyszersmind említés nélkül Fiume cs. és k. tengerészeti akadémiaja. (1857), Remek palota, berendezve 130 növendékre. Számos kitünőtisztet nevelt az osztrák-magyar tengeré-

szetnek. Itt nyerte kiképezettségét: Orth János is.

A hadi tengerészet terén a földkerekségét betöltő hírrel bír a Whitehead-főle torpedógyár, mely borzasztó gyártmányait az összes tengerész államoknak nagyban készíti és szállítja.

Általán véve jellemzi Fiumét s főképen szemben Trieszttel, hogy ugy maga a város, valamint a hozzá tartozó 20 km. terület igen élénk ipartevékenységet fejtenek ki. E terén Fiume már is tul-szárnyalta Triesztet.

Petroleum-finomító gyára ez idő szerint egész Európában legnagyobb; termelése évente 451.6000 q. finomított kőolaj és számos melléktermény. Forgalma a belföldre irányul.

Rizshántó- és keményítő-gyára közel 300 ezer q. hántatlan rizst tuhyomólag Kelet-Indiából dolgozik fel (1886-ban 290, 563 q.) A hántott rizs részint a birodalom külömböző országaiba, részint Olasz-, Görög- és Törökországba szállították; a rizskorpa Angolországba, Hollandba, Portugál és Franciaországba.

Ezek mellett az állami nagy dohánygyár, vegyi szerek gyára, s a Recina vadregényes völgyesorulatában fekvő papirgyár (Smith &

Meunier) nagyban járulnak e város és vidék ipari tevékenységének és forgalmának fejlesztéséhez.

Kereskedelmi jelentőségének kulcsa az, hogy Fiume e területileg nagy s terményekben gazdag Magyarországnak egyetlen egy tengeri kikötője. Szent-István koronájának országrai s délen ezekkel határos Bosznia és Szerbia képezik kereskedelmi hátterét; s a minden irányból ide terelt vasutak személyekben és javakban oly mozgalmat szültek, mely e városnak és kikötőnek valóban gyors és meglepő felvirágozását eredményezte.

A déli vasut szárnyvonala, Szt.-Péter-Fiume között, volt első. Azon előkelő helyzetnél fogva azonban melylyel Trieszt Fiume felett bírt, szárnyvonal keveset lendített. Ma azonban az alföld-fiumei vasut, a m. államvasutak Fiumét a gazdaságilag magas fokon álló Dunántullal, mint a gabnadus alfölddel a fában, szilvában gazdag Szlavoniával és Boszniával közvetlen összeköttetésbe vonták, s a vasutakkal a folyami hajózás a Száván, sőt közvetve az alsó Dunán is versenyez e forgalmi hely megélénkítésében.

Fiume kereskedelmi forgalma főleg hajóforgalmának emelkedéséből tűnik ki. Hajóforgalma volt

A „Fiume” tarczaja

Egy indiai herceg házassága.

(Egy tengerész naplójából).



Az 1867-ik év télutóján történt, hogy Karóból a délutáni vonat-
tal kellett visszaindulnom Alexandriába.

Egy fényes bál az alkirályi udvarnál annyival számosabb vendégsereget esalt oda, mert e bállal a téli idény mulatságai befejezve lettek.

Szokás szerint ezúttal is egy külön vonat szállítja a tengerpartjára a Caliták városába a meghívottakat s a visszatérésre is hasonló külön vonat állott rendelkezésükre.

Engem azonban ügyes dolgaim egy fél nappal tovább visszatartának s az napon melynek reggelén uti társaim már eltávoztak, a délutáni vonattal szándékoztam állomásomra visszatérni.

A mint kocsimmal az útvesztő utczák közül kibontakozva, az indóház felé vezető szélesebb útra juték, itt oly tömegbe keveredtem, akár egy népvándorlás, mely százféle alakú járműveken, esinos magánfogatok, régi divatu aranyos hintók s hárkosikon, létrás szekereken s targonczákon velem egy irányt tartva, éktelen zsvajjal igyekezett egymást megelőzni. Békoesik előtt nyargaló Sasok

(kengyelfutók) hangos kiáltásokkal igyekeztek utat törni a vállakon nagy batyukat cipelő gyalogosok, vagy az apró burikokon csengő robajjal nyargaló tömeg között. A teherszállításra szolgáló kocsik oldalalkáli keskeny alján beburkolt arabs nők guggoltak, kiket egymás mögé helyezett batyuknak hitt volna az ember, ha hangos sikoltásokkal nem adnak életjelet, valahányszor egy nagyobb döcezés miatt az egész álló sereg legurulástól, vagy a kocsisok egymást megelőzni akaró versenyében, még nagyobb bajtól is tarthatott.

E rohanó tömeg között előrelátni lehetetlen lévén, kocsisom mellékutakat használva vitt el az indóházig, de ennek bár tágas udvarára bejutni már lehetetlen volt.

E rendkívüli esődülés oka, mint kocsisom magyarázta, azon vásár volt, mely másnap nyílt a g Tántá-ban, mely Kairó és Alexandria után Egyiptom legnépesebb városa.

Ha előbb tudom e körülményt, bizonyára meg sem kísértém a visszautazást, mert a tantái vásár, bárha a vasút hálózat terjedésével sokat vesztett régi jelentőségéből s többé nem, mint volt évek előtti, majdnem egész alsó Egyiptom lakóinak ily alkalommal gyűlőhelye, — még mindig bírt annyi vonzerővel, hogy egy pár százszor embert odavonjon.

Azokban már az indóháznál lévén,

megkísértém a bejuthatást, mi végre sikerült s én valahára az indócsarnokba juték, bízva abban, hogy a királyi meghívójegy előmutatásával én helyhez juthatok. Hogy ez merész kívánság volt, arról saját szememmel győződhettem meg, mert a vasuti személyzet legjobb szándéka mellett is, a vonat 60 kocsi-jában egyetlen szabadhelyre nem találtam.

Le kellett hát mondanom az az napon indulásról s csak arra vártam, hogy a vonat elindulása után könnyebben hozzáférhessek kocsimhoz, mely szállásomra visszavigyen.

Előközben az utazó nép tarkaságán mulaték, kedveléssel nézve minden újban érkező csoportot, mely egyik kocsiajtótól a másikig tlongva mindmütt elutasítva lett, vagy türelmet veztve, erővel próbált berontani a már is túltömött csopékba.

Csak egy kocsi láték, mely nem volt ez ostromnak kitéve. Majdnem a legutolsó s így jóval kívül az indóház pályaudvarán. Könnyű volt felismerni, hogy ezen kocsi fényes szerkezete s az oldalán tündöklő aranyos államczimer védte a toladóktól.

E kocsi mellett elhaladva névemet hallám kiáltani. Meglepetten pillanték vissza. A kocsi ablakán B . . . bey, az egyiptomi vasutak igazgatója nézett ki s azt közölte fölem, ha sikerült-e helyet kapnom? Tagadó válaszomra pilla-

natnyi türelemre intett s azzal bevonult az ablakból; kíváncsian vártam, ha a véletlen ily nem remélt uton akar e helyhez juttatni engem? Nem csalódtam. B . . . z bey újra kintézet az ablakon s tudatá velem, hogy helyet nyert számomra. Örömmel fogadám a szives meghívást s büröndömet átadva, pár perc alatt a kocsiiban valék. Az udvari kocsi első fele, hova beléptem, egy kis fényes salont képezett, melyben nevezett ismerősömön kívül még három személyt találtam. Egyik európai öltözetet s fején kerek magyaros kalapot hordott; a másik kettő indiai selyem öltözetet, diszes turbánnal fejkötn. Csak később vettem észre egy negyedik személyt, ki a szalon egyik hátúlsó divánján egészen betakarva feküdt.

Beléptemre B . . . z bey az európai öltözetű úrra mutatva mondá, hogy „prince Harris” kegyes volt nekem kocsi-jában helyet engedni. Mélyen meghajtvam magam, nyilvánítám köszönetemet. A herceg tiszta francia kiejtéssel pár udvarias szót szólott, kezét nyújtá s aztán az egyik közelében álló indusnak intett, mire az dohány és szivarral kínált meg.

E perczben már hallatszott a jel az indulásra. A nehézkes vonat nagy csőrömpöléssel megindúlt s csak miután a hosszú kocsi sorfalak közül a szabadba jutánk, vehetém jobban szemügyre a

ugyanis 1878-ban 3463 hajó 427.513 t. tartalommal, tíz év alatt e szám megkétszereződött s volt 1888-ban 10.266 hajó 1.555.326 t. tartalommal.

Fiume jelen helyzete mondhatni, hogy jövőjének csakalapját képezi s kétségtelenül magas fejlődésre van jogos kilátása, melynek megvalósulását fontos intézkedések újja alakítások és gyarapodások hathatósan előmozdítják.

Fiume kereskedelmi forgalmát következő adatok illusztrálják:

Behozatal		
Tengeren		
met. mázsa	forint érték	
1887	2.138,877	20.719,611
Behozatal		
Szárason		
met. mázsa	forint érték	
1887	4.415,027	31.543,209
Behozatal		
Összesen		
met. mázsa	forint érték	
1887	4.553,904	55.262,820
Kivitel		
Tengeren		
met. mázsa	forint érték	
1887	4.988,747	54.459,675
Kivitel		
Szárason		
met. mázsa	forint érték	
1887	1.264,071	27.462,312
Kivitel		
Összesen		
met. mázsa	forint érték	
1887	6.252,818	81.921,988

A kivitel ezen összegéből 612.062 q. 93 millió forint értékben s a behozatalból 598.062 q. 63 millió forint értékben belföldi kikötőkre jut.

Egészben véve Fiume összes kivitele nyugatra irányul és pedig Angolország 16, millió, Franciaország 13, millió forint, észak-amerikai Unió 3, millió forint, Olaszország 3, millió forint, Holland 2,7 millió forint értékig osztoznak Fiume kivitelében. Keleti irányban Törökország is részt vesz ugyan benne, de aránylag jelentéktelen részzel. Ez utóbbi irányban

kocsi ideiglenes urát, kinek oly váratlanul levék vendége.

Középtermű, mintegy 24 éves fiatal ember volt. Tömött körszakáll s gondosan kezelt bajusz árnyalá be életerős barna piros arczát, melynek a világos barna, majdnem a szelidségig mosolygó szempár nagyon megnyerő kifejezést adott. Ezen kellemes benyomást reám nézve még fokozta azon körülmény, hogy ez ifju egészalakja annyira magán hordá a mi fajunk típusát, hogy tán meg sem bámultam volna, ha magyarul szólal meg.

A herceg a kocsi ablakából a sajtóságos vidéket bámulá, mely baja viaranyzata s most legélénkebb zöldjével mint óriás szőnyeg terült el, beszegve a Sahara világos sárga homokja által. Egy roppant zö'd kép, élesen jelzett sárga foglaltványban, melyről a Piramisok mint évezredek Mementói bámulnak bele azon perzsgő életbe, melyet az újabb kor a Nílus völgyébe varázsolt.

Ez alatt B... bey, ki mellett helyet foglalék, némi felvilágosítást adott Harris herceg kilétéről. Azon indiai hercegek egyike volt, kiknek birtokát az angol kormány oly ügyesen tudja kézrekeríteni. Harris hercegnek már atyja igen jó viszonyban élt az angolokkal, vagyis, szerényen mondva, az öreg kisércsapongó ember lévén, az angolok okosan felhasználták e szenvedélyét arra, hogy őt jól eladósítsa. halála után mind birtokát, mind fejedelmi jogát örököljék.

a kereskedelem élénkítése és Fiume kivitelének fokozása volna nemzetközi kereskedelmi politikánk sarkalatos exgenziája. Fiume behozatala viszont legélénkebb Kelet-Indiából és Angolországból a Fekete tengeren át és Törökországból.

Olvasóinkhoz!

Azon t. előfizetőinket, kiknek előfizetése január hó végével lejárt, arra kérjük sziveskedjenek előfizetéseiket megújítani hogy a lap küldésében fennakadás ne történjék.

Különben figyelmezteljük t. előfizetőinket hogy előfizetéseiket ezentul sziveskedjenek lapunk kiadó hivatalába küldeni s az előfizetés megújításánál valamint a lap szélküldésére vonatkozó egyéb főlválalásnál egy címszalagot mellékelni sziveskedjenek, s ha a lap esetleg késve érkezik vagy egy-egy szám elvéve leg-helyesebb egy letelező lapon a „Fiume“ kiadóhivatalát Battara P. könyvnyomdája (Va Adamich) ról azonnal értesíteni, melyazonnal intézkedik a panasz orvoslása iránt.

Városi Ügyek.

A múlt heti ülés tárgyat csaknem kizárólag a fiumei vízvezeték felállítatásának kérdése képezte.

Élénk vitaközlások folytak a Korte és Társa cég által benyújtott tervek részletezési tö ött.

A tervezet egyáltalában igen megfelelőnek, észszerűnek bizonyult, csak Mihotsch bécsi mérnök, ki a bécsi vízvezeték felügyelője, tett némi megjegyzéseket a terv kivitelére nézve.

Ezen megjegyzésekre vonatkozólag a bizottság is osztja nézetét, de tekintettel az idő rövidségére nem tartja észszerűnek azt az ajánlattevő céggel közölni.

A bizottság részben hajlandónak nyilatkozik a tervezet és kivitelének elfogadására, de a többség e fontos kérdés fölötti határozatát egyelőre függőben tartja.

Dr. Gelletich képviselő megjegyzi, hogy e féműlöt meghaladó munklatnak (Korte cég költségvetése szerint 580000 frt.) tervezetét s költségvetését célze-

Egyetlen fiának azonban nemcsak jövőjét biztosíták negyvenezer font sterling évi járadékkal, hanem neveltetéséről is fényesen gondoskodtak, sőt a fia kikereszteltet s a keresztcszüllő tisztet nem csekélyebb személy, mint maga az angol királynő kegyeskedett elvállalni. Az öreg herceg a múlt évben elhalálozván, az ifju vágyát: Európába utazni, az angolok készséggel segíték elő hogy alkalma legyen magas keresztmájának bemutatni hódolatát. Így ért az ifju herceg pár hét előtt Egyiptomba. Kairóba, hol mind az udvar, mind az angol körök részéről kitünő fogadtatásban részesült s most Alexandriába megy, hogy onnan európai útjára keljen.

A herceg most bevonult az ablakból s ismerősöm mellett helyet foglalva, egyiptomi élményeire került a társalgás, melynek a kairói utóbbi ünnepélyek: olasz opera, udvari bálok, francia szimfoniádás, Hypodrom, a diplomácia ügynökök s gazdag magánzők fényes estélyei s általában az ottani társas élet, melyben úgy látszik igen kedélyes s biztos vezetőre talált az én hercegem, annyit anyagot s kölcsönösen érdekes érintkezési pontot nyújtának, hogy majdnem észrevétlenül érték e. Tantát, hol a vonat háromnegyed része visszamaradván, mi innen gyorsabban haladtunk a tengerpart felé.

Egy futó pillantást vetve e különben is roppant kiterjedésű helységre,

rűnek gondolja olasz nyelve fordítva egy kivonatban tanulmányozás végett a bizottsági tagok rendelkezésére bocsátani: továbbá előadja hogy részéről egy sokkal ajánlatosabb terv van rendelkezésére állva, mely szerint ugyanily vízvezeték felállítatása csak 300,000 frtba kerülne.

Ciotta polgármester bizottsági elnök a tagokkal egy hangulag e tervezet bemutatását kéri s egyúttal tudatja hogy a Korte és Társa cég tervezetei az irat-csomaggal együtt tanulmányozás végett a bizottsági tagok rendelkezésére fognak állani.

A városi hivatal személyzetének és fizetésének újraszervezése. Hétfőn d. u. 5 órákor tartott először a polgármester elnöklete alatt soronküüli bizottsági ülés a városi hivatal személyzetének és fizetésének újja szervezése tárgyában.

A városi hivatalnokok fizetési s ügykörének beosztása 1872 óta mísem változott s így legkevésbé sem áll arányban az azóta változott helyi viszonyok s kö körülményekkel szemben.

Hosszas eszmecsere után a bizottság Corossacz és Smoquina tagokat bizta meg, hogy az ügy kellő tanulmányozása után egy megfelelő tervezetet készítsenek.

A városi új menház fellállítására tárgyában e héten tartott értekezleten, a város műszaki tanácsa benntatta a segélykórház helyén építendő új menház tervezetét s a segélykórházi terület helyszín rajzát.

Az albizottság hosszús vitaközlés után a felüli társra vonatkozó végleges határozatát egyelőre függőben tartja.

Helyi és különféle hírek.

Gróf Andrászi Gyula egészségi állapota. Dr. Altmayer tanárnak ez elmúlt hétre vonatkozó Bulletinjai szerint a Gróf állapotja, nem mondható javultnak; fájdalmai igen gyakran ismétlőnek s éjjeleit többé kevesebb nyugtalannal tölti sőt ez utóbbi napokban étvágya is hanyatlott. Mindennek daczára megnyugtató azon körülmény, hogy a Gróf fájdalmait alkalmaival legkisebb láz sem jelentkezik.

Tersattói ünnepély. Folyó hó 19-én, szerdán tartják Tersattón a szokásos hamvasztó ünnepélyt, mely ünnepélyre értesülők szerint nemcsak a fiumeiék,

mely most több ezer sátorral környezetten a mecsék, lámpák, fáklyák s utcai tüzek világától fénytengerben úszott, melyből mint tengerpartján a világító torony, emelkedtek ki a mecsetek magas kupolái s minarejtjei többszörös mécs-abroncsal, mint megannyi tüzes koszorúval övezetten.

De mindez pár peicz múlva, mint egy fata morgana eltűnt szemünk elől, s a megfönnnyúlt vonat pár óranegyed alatt Kafrel-Zajatha röpitett, mely ebédli állomás lévén a két főváros között, itt a vasúti igazgató vendégei valánk.

Mielőtt a kocsiából kiszállottunk volna, a herceg azon egynehz lépett, kiről említém, hogy egyik diványon, tetőtől talpig egy vörös gyapju szövetbe burkoltan mozdulatlanul hevert mint egy uti csomag. A herceg egy percze ezen eleven múmia mellé állt, ki az egész ut tartama alatt életjelet nem adott. Lebontá arezéről a selyem kendőt, melylyel begöngyölve volt, megtapintá homlokát s haléntekait s pár szót váltott vele: aztán kíséretének jelt adva, engem karon fogott s a kocsiából kiszállva az étterem felé mentünk.

— Beteg a szegény fiú — mondá a herceg, látva, hogy én figyelemmel kísérem gyöngéd aljárását — s e miatt aligha indulhatok a közelebbi hajóval Alexandriából.

Amphibius.

(folgt. következik).

de a legtavolabbra eső falubeliek is nagy számmal készülnek.

Zene a Giardino publicoban. Hanvazó szeredán délután népkörtünkben a városi zenekar igen választékos műsralzenét tart, mely alkalomból a népkerti vendéglő: mint halljuk nagy előkészületeket tesz.

A corsoi úlarcos menet. Értesülünk szerint a városi hatóság a holnap utáni corsoi kocsimenetek tartama alatt, reud és közbiztonsági szempontból rendőri felügyel-tet rendel ki.

Megtűlta bárkinek is a kocsi sorrendjét zavarni, arak között átszaladni vagy menet közben azok hágósóra ugálni s úgy színtéja a narancsok vagy nagy czukrokkal (confetti) való dobálást is.

A kocsiok, kindulva a Színház térről jevet mindig jobb oldalt s menet a Kormányzó Palsát megkerülve a mellék utcában tartoznak haladni.

A városi színház jövő idényi programja. Meg állapodások szerint városi színházunk opera előadásait folyó év márczius 8-án kezli. Az egész idény alatt csak 4 melodramma fog elő adatni is pedig Wagnernek Marchesi által fordított romantikai operája „Lohengrin“, „Nabucco“ lírai dramma Solerától Verdi zenéjével, „Roméo és Julia“ lírai dramma Marchetti zenéjével, és „I Lombardi“ színtéu lírai dramma 4 felvonásban Solerától és Verdi zenéjével.

Művészi iuk négyjegyzéke a következő: Elő énekesők: Barberini Dina. — Auteurs Alól, Fél szoprán: Manfredini Cesira — Belincioni Elvira. — Első tenoristák: Coppola Vinco — Fornari Vinco. — Elő bariton: Carobbi Silla. — Első mély hangú énekesek: Meloncelli Hugo — Contini Lajos és Marini Lajos. — Első szoprán: Amedei Mari. Főkarmenter: Golisciano Gino karigazgató.

Korusok: karmestere Dal Fiume József kíségitő karmagy Monti; rendező Mascheroni Angelo.

A zenekar 48 személyből áll s a corristák száma 44.

A budapesti hírlapirodalom köréből. A „Budapesti Újság“ című lap felelős szerkesztőségét E. n. 9-étől Abrányi Emil országgy. képviselő vette át.

Horvát Dalmát vasut. A zárai lapokból értesülünk, hogy különféle testületek részéről egy bizottság van alakulban mely bizottság dalmát képviselők vezetése alatt legközelebb Ó Felséga elébe járni szándékszik azon kére emmel, hogy a dalmát vasutnak Spalatól Ogulin vagy Novi-ig való meghosszabbításának kivitelében legfelsőbb támogatást nyerjenek.

„Sainte Margaret“ parancsnoka. Orth János tengerész kapitány ki, mint már említők Dunkerque-ben hajót vásárolt, a múlt héten sürgönyileg meghívta Vranic kostrenai kapitányt hajójának parancsnoklására, de miután Vranic kapitány ez időszerint az Atlanti óceánon vitorlázik, sógora Sodíc Lajos tengerész kapitány vette sürgönyét, ki azonnal értesíté a hajótulajdonost Vranic tévollétéről s egyúttal Vranic helyett felajánlá szolgálatát. Orth erre sürgönyileg válaszolt s később egy meleg hangon írt levélben értesíté a kapitányt, hogy ajánlatát örömmel fogadja s mint saját hajójának ellenkap tányá készséggel aláveti magát a parancsnok (Sodíc) ur rendelkezésének. A hajó személyzetét is a szomszédos falvak tengereseiből állítják össze, minek megtörténtével a hajó Valparaisoba fog vitorlázni.

Ker

Uj odessa tésből gerpart való c évi „N ben ad No ján telen k igérő k Eze ben a vasut t heti, összekötésű ténny sőt ugy lése ér ket esz rakodh

A V párhuz kodó h zött a ben ter zoghatr

Eze elevator rendezé diffi kö nyithat fölött hajó ny szélessé egy-egy alatt a gében á alatt m

A g elleni hosszús gát rak is vesző czölöpöl

A k világitás hajónké

A m 217 gőz kikötő, ang. líra pedig 400000

Teng nyers k többiből

fume

fontos rendelt

1890 febr

Liver zsit 4 68 q

Közsz Bass Alex

Tries möles

Catta Zeng Caste

Monf febr

Odes Pola Vegli Caste febr

Tries szapp

Kereskedelmi és tengerészeti hírek.

Uj orosz kikötő a fekete tengeren. Az odessai angol főkonzulnak az évi jelentéséből közzétett s egy jelentéktelen tengerparti falnak, fonos kikötő várossá való emelkedéséről szóló adatait a f. évi „Nautical Magazine” a következőkben adja elő:

Novorossisk Észak Kaukázus partján fekvő s ezelőtt pár évvel jelentéktelen falu, ez utóbbi évben nagy jövőt ígérő kikötő várossá fejlődött.

Ezen rohamos emelkedését nagy részben a Rostoff és Vladikavkas közötti vasút társaság közvetítésének köszönheti, mely társaság egy mellék ággal összeköttetésbe hozta Oroszország jelentékenyebb gabona és kőolaj piaczaival; sőt ugyancsak a társaság a kikötő emelése érdekében jelentékeny befektetéseket eszközölt a hajók gyors és pontos rakodhatása érdekében.

A város hosszában két egymással párhuzamban futó s czölöp alakra rakodó helyiséget épített, melyek között a 22 angol láb mélységgel bíró vízben terhelő hajók is veszély nélkül mozoghatnak.

Ezen rakodó helyiségek egyike, az elevatorainknál előnyösebb terhelési berendezéssel van ellátva, ugyanis a cardiffi köszén rakodási módszert utánozva, nyitható fenekű vasuti kocsik a hajók fölött benyúló szerkezeten egészen a hajó nyílásokig tolhatók, honnan, a kocsiszelességének megfelelő csatornán át egy-egy kocsit rakomány egy két perc alatt a hajóba önthető, s így képességében áll az érkező hajót 2-3 nap alatt megterhelni.

A gyenge rakpartnak a déli szelek elleni megvédése céljából a rakpart hosszában, megfelelő távokra, hullámtörő gátakat, s ezáltal a rakodó hajók is veszély nélkül köthetnek ki az erős czölöpkökből egyesített oszlopokhoz.

A kikötői illetek, bele értve rővilágítási, horgonyzási stbít együttesen, hajónként 10-12 angol lirara rugnak.

A múlt év második felében összesen 217 gőzös és 145 vitorlás látogatta e kikötőt, melyek közül 70 gőzös 600,000 ang. lira értékű tengerit exportált és pedig 46 gőzösangol és 24 orosz lobogó alatt.

Tengerin kívül megkivitelet képezi a nyers kőolaj, bőr és a cement mely a többiből évente 14300 tonnát exportált

és pedig 70 shillinggel fizetve tonniját. Nevezett főkonzul véleménye szerint Novorossisk ezen vasúti összeköttetése vel, tekintettel hogy Azov befagyásával a Rostoffban összerolódott gabona utját találja, nagy jövőnek néz elcsibe.

D.

*

Uj hajózási társulat Triesztben. A „Gazzetta di Venezia” című olasz lapból vesszük, hogy egy trieszti sügöny szerint Triesztben az ottani kereskedelmi tengerészet fejlesztése érdekében legközelebb egy új hajózási társulat fog szerveztetni, mely társulat állítólag nemcsak az osztr. magy. Lloyd társulatnak, de a külföld összes hajózási társulatának nagy versenytársa leend. — „Chi vivrà vedrà.”

*

Csatorna építés terében. Az orosz kormány az Omega tó és a Fehér tenger között hajózható csatornát szándékszik építeni.

Ennek kivételével a tudományos világ elérni azt, hogy expedíciói nem Skandináviát megkerülve, de a Balti tengerről a Neva Svir csatornán, mely Pétervárat az Omega tóval köti össze, és a tervbe vett csatornán jutnának Fehér tengerre.

A tervbe vett csatorna 146 mrfld hosszú és építési költségei 10,000,000 rubelre rugnának.

*

Hajó viteldijak február első felében Odessából nagy Britanniába rendeletrre (per ordini) 17 sh. meghatározott kikötőbe 16 sh.; London vagy Hullba 15-6; Antwerpen vagy Rotterdamba 16-6 sh. tonnáként; a földközi tenger kikötőbe 1-25 ftk hectoliterenként.

S. Franciscoól vitorlások rendeletrre 37 sh. meghatározott kikötőbe 34-5 sh. tonnánként. — Tavasz beálltával az árákedési emelk kilátásban vannak.

+

Múlt év december havában elvesztett hajók jegyzéke. M. év december havában, vihar, összeütközés vagy más szerencsétlenség következtében összesen 85 hajó veszett el; és pedig 27 angol, 18 america, 10 norvég, 9 német, 6 olasz, 5 francia, 2 osztr.-magyar 2 orosz, 1 görög, 1 hollandi, 1 svéd, 1 portugál és 1 braziliai. — Ezek közül gőzös 40, vitorlás 45.

Fiume kikötőjének hajó forgalma február 17-től 14-ig. E lefolyt héten a fiumei kikötőben megfordult, a 11 tonnán aluli hajók kivételével, összesen 83 hajó; és pedig 66 gőzös; 17 vitorlás. Lobogó szerint 65 osztr. magy.; 10 angol; 5 olasz; 1 török, 1 német és 1 görög.

Ezek közel ékküzt 37 indult 46. A forgalom e héten csaknem kizárólag a gőzöskre szorítkozott mivel a héten uralkodott erős bóra miatt vitorlások nem igen közlekedhettek.

*

Megfeneklett hajó. „Moscow” angol gőzös, mely Sivonából Aquillásba indult a spanyol partokon Alicante közelében szirtes zátonyra került, s mint jelentik, kevés reménység van megmentéséhez — a folyton tartó vihar miatt a közeledés lehetetlen.

+

17 napos hullá a hajon. A palermói réchivatal a m. hó végén egy veszélyben forgó hajót mentett meg az öböl bejáratától balra eső zátonyokról. E hajó „Pasqualino” olasz két- árbocos, mely Amerikából Palermóba vitorlázott s utközben meghalt a kapitánya, kinek holt teste 17 napig vitorlázott míg szülőföldjére érkezett örök nyugalomára.

*

Az „Anglo-italiano” hajózási társaság Nápoly-Palermo és London közötti új járatait folyó évi május hó 15-én kezdi. Értesülésünk szerint ugyancsak e társulat Nápoly-Massaua és Aden között is szándékozik egy rendszeres járatot tartani.

*

Fiume kikötőjének lisztkivitele Braziliába és Nyugat Európába 1890. január havában.

Ezen hónapban kivitetett összesen 764512 métermázsás liszt, melynek túlnyomó részét az Első Budapesti, Erzsébet, Concordia, Egyesült, Haggenmacher, Viktória, Lujza, Pannónia és Gizella malmok szolgáltatták és pedig 4000 től 10,000 métermázsásig; a liszt többi részét más vidéki malmok 200-2000 métermázsásig emelkedő mennyiségekben.

Ezen liszt mennyiségéből Nyugat Európába kivitetett 637495 métermázsás Braziliába pedig 127017 mm.

×

„Zringi” corvett hajó kiküldetése. A

„Militär Zeitung” jelenti, hogy „Zringi” corvett hajó folyó évi márczius 1-én indul Polabó, missivi kiküldetésére Indiába és Chinába. Az utazás 10-12 hónapig fog tartani s a corvett menetében érintett utolsó kikötő, a Nanking közelében fekvő, Schangai kikötő lesz.

Irodalom.

Mantegazza műveinek magyaryelvre fordítása. A helybeli olasz lapokban olvassuk hogy a „Szegedi Híradó” főszerkesztője, lapunk szerkesztő tulajdonosa Mócs Zsigmond, ki tudja levőleg napokkal ezelőtt fordítási engedély kieszközölése végett Florenczben járt, Mantegazza senátor által igen szívesen fogadtatott, s ki nem csak hogy beleegyezését adta, de legnagyobb örömet fejezték ki a fölött hogy művei magyar nyelvre is lesznek fordítva.

Távazáskor Mócs Zsigmond főszerkesztőnek, egy kedves emléket, kezealáírásával ellátott arezképét ajándékozta.

*

„Le Progrés” francia heti lap a magyarok számára e hó 15-én jelent meg először.

E lapnak czélja, hogy mindazoknak kik a francia nyelvben már némi jártassággal bírnak, alkalmat nyújtson e nyelvet lehetőleg könnyű módon elsajátítani.

A „Le Progrés”-ben a francia szöveghez felvilágosító jegyzetek is vannak csatolva s így az olvasó az ismeretlen kifejezések értelmezésének nehézség nélküli magyarázatát találja; Felhívjuk tehát az olvasó közönség figyelmét s melegen ajánljuk e lapot becses pártfogásába.

Előfizetési ára egy évre 6 frt. Előfizetések a szerkesztőséghez gyáruteza 3 sz. a Budapestre küldendők.

Kívánatra mutatvány szám küldetik.

×

Die deutschen Schriften des Mittelalters in aesthetisch-literarischer Beziehung von Pauline Schiff című könyv küldetett be szerkesztőségünkbe, mely a középkor német irodalmát röviden előadva, annak termékeit és íróit mély tanulmányról tanu-koló alaposággal tárgyalja. A mű írója a helybeli gyermek-menhely vezető tanítónőjének nővére, Schiff Paulina, a kinek egyeb, olasz és német nyelven írt

Héti értesítő

fiume kereskedelmi forgalmáról

1890 február 7-14-ig.

Tengeren behozott és kivitt fontosabb áruknek származási és rendeltetési helyszerinti kimutatása:

I. Behozatal.

- 1890 febr. 7-én:
 - Liverpool bádóg 194 q. lenolaj 21 q. zsír 45 q. Pamutáru 1012 q. mészhalvag 68 q. Vasléc 160 q. pamutolaj 30 q. Kőszén 3070 q. Kender 987 q.
 - Bassein rizs 134631 q.
 - Alexandria kantsuk 23 q. hordó 72 drb.
 - Trieszt kávé 243 q. vas 195 q. délygyümölcs 961 q. vegytermék 65 q. gyümölcs 125 q.
 - Cattaro bórók 136 q.; bor 618 q.
 - Zengg dara 20 q.
 - Castelmuschie tűzifa 23 m³
 - Monfredonia zöldség 23 q.
 - febr. 8-án:
 - Odessa buza 65612 q.
 - Pola bor 13 q.; olaj 10 q. bórók 28 q.
 - Veglia bor 65.
 - Castelmuschio tűzifa 73 m³.
 - febr. 9-én:
 - Trieszt kávé 248 q. pamutáru 145 q.; szappan 167 q.; befőtt 152; hal 127 q.

- 1890 febr. 8-án:
 - gyanta 11 q. kender 10 q. vas 607 q. czukor 139 q.; rizs 37 q. Délygyümölcs 523 q.; bor 37 q.; bórók 176 q.
 - Metkovich dohány 1106 q. bor 10798 q. faolaj 62 q. faáru 28 q.
 - Traghetto köszén 640 q.
 - febr. 10-én:
 - Bordeaux gyanta 3023 q.; pezsgő bor Zengg bor 157 q.
 - febr. 11-én:
 - erős bóra miatt csak egy hajó érkezett üresen.
 - febr. 12-én:
 - Zengg szesz 86 q. Dara 224 q.; Hordó 135 drb. Evező 14 drb.
 - febr. 13-án
 - Batoum kőolaj 18680 q.; tisztított olaj 256 q.
 - Cattaro chysantem 151 q.; Olaj 1994 q. Bor 3973 q.; Zsák 19 q.
 - Pola bórók 75 q. bor 84 q.
 - Ponte bor 123 q.

II. Kivitel.

- 1890 febr. 7-én.
 - London liszt 4450 q.; ceserfa 310 m³; papír 151 q.; likör 93 q.; tannin 2100 q.; árpa 1927 q.; keményítő 613 q.; szőlő 30 q.; cellulosa 192 q.
 - Leith liszt 5180 q.; cellulosa 408 q.; donga 18000 drb.; talk 10 q.
 - Pola liszt 1267 q.; czukor 197 q.; tengeri liszt 97 q.; szappan 24 q.; gyertya 133 q.; korpa 10 q.; kőolaj 17 q.
 - Cette donga 261899 drb.
 - Durazzo rizs 549 q. liszt 53 q.
 - Zara liszt 549 q.
 - febr. 8-án:
 - Liverpool liszt 33514 q. bab 897 q.; tannin 709 q.
 - Carlobago tengeri liszt 291 q. liszt

- 1890 febr. 7-én:
 - 1585 q. rizs 15 q.; déli gyümölcs 162 q. szesz 74 q. czukor 27 q.; pamutáru 114 q.; kőolaj 576 q.
 - Traghetto vas 100 q.; deszka 600 drb.
 - Metkovich liszt 50 q.; tengeri 56 q.; korpa 32 q.
 - febr. 9-én:
 - Smirne butor 96 q.
 - Cattaro liszt 97 q.; korpa 55 q. bor 158 q.; czukor 1477 q.
 - Velenze bor 9863 q. tengeri 820 q.; ceserfonat 194 q. sör 425 q. szesz 1044 q.
 - Zengg liszt 411 q.; tengeri liszt 10 q.
 - Curzola liszt 587 q.; burgonya 148 q.
 - febr. 10-én:
 - Liverpool donga 12000 drb. erősdeszka 215 drb.; liszt 4710 q.; keményítő 100 q.; talk 205 q.
 - Rouen donga 100000 drb. liszt 6300 q.
 - Pola liszt 79 q.; tengeri liszt 75 q.; buza 2 q.; vasáru 45
 - Ika liszt 63 q.; sör 24
 - Buccari korpa 75 q.; gipsz 17 q.
 - febr. 11-én:
 - Zara liszt 3987 q. cezet 43 q. tengeri liszt 5 q. korpa 135 q.; tengeri 406 q.
 - Zengg liszt 583 q. árpa 9 q.; dara 15 q. liszt 186 q.; tengeri 584 q. cezet 88 q.
 - Ancona deszka 1450 drb.; tűzifa 16 m³; buza 5008 q.; kátrány 94 q.; szurok 94.
 - febr. 12-én
 - Ika liszt 194 q.; teng liszt 3 q.; cezakor 3 q.; sör 36 q.; tengeri 3 q.
 - Cette donga 300392 drb.
 - Comisa Deszka 370 drb.; Fatábla 80 drb.; korpa 75 q.; Liszt 128 q.; Burgonya 114 q.
 - febr. 13-án
 - Zengg Pamutáru 135 q.; Árpa 163 q. Rizs 7 q.; czukor 6 q.; tengeri liszt 45

- 1890 febr. 1-én
 - qn.; Sör 37 qn.; Tészta 57 qn.
 - Metkovich. Liszt 7831 qn.; kőolaj 187 qn. Zab 925.1 qn. Hordó 82 drb.; Czukor 108.3 qn.; Tengeri 35.2 qn. Rizs 97.3 qn.; Burgonya 15.5 qn.; Zsír 58 qn.; Sör 42.8 qn.; Tészta 11.4 qn.
 - Glasgow Liszt 5059.9 qn.; enyv. 30 qn.; 30 qn.; Cellulosa 404 qn.; ceserfa 2617 m³; Dara 1016 qn.
 - Ika Liszt 78 qn.; czukor 3 qn.
 - Fasana kőolaj 230 qn.; Hagyma 35 qn.
 - Rimini Tűzifa 46 m³; Faszén 200 qn.; Deszka 200; Léz 600.
 - Gelsa Buza 498 qn.; Butor 6.2 qn.; Deszka 330 drb.
 - Alexandria liszt 50 qn.; czukor 100 qn.; Butor 97 qn.; Deszka 26005 drb. papír 56.3 qn.; Léz 3189 drb. Talpfa 4076 drb.
 - Lissa liszt 20 qn.; hulladék 20 qn.
 - Port Said Faáru 2 qn.
 - Jaffa Deszka 2150 drb. Léz 1156 drb.
 - Beirut Erős deszka 2861 drb. Léz 4560 drb. Fatábla 1350 drb. Butor 3.9 qn.; papír 8.3 qn.
 - Trieszt Rizs 51 qn.; czukor 80 qn.; butor 27.3 qn.; sör 44 qn.; Vaj 113 qn.; ceser kivat 618 qn.; papír 71 qn.
 - Brndisi butor 25 qn.
 - Mombassa liszt 16.8 qn.; papír 2.2 qn.
 - Majunga porcelán áru 61 qn.; liszt 16.8 qn.
 - Zanzibar ásványvíz 712 qn.
 - Bombay faáru 84 qn.
 - Kurrachee faáru 2 qn.
 - Colombo papír 135.6 qn.
 - Melbourne papír 3.6 qn.
 - Bagdad papír 25 qn.

művein kívül, ez a második ilyenmő irodalmi munkája. Az első, *Geschichte der deutschen Literatur nebst Metrik der deutschen Sprache für ital. und deutsche Schulen* cím alatt Milanóban jelent meg. Ajánljuk az érdeklődők figyelmébe.

Az *Építési tanácsadó* Gonda Béla műszaki tanácsos és műegyetemi magán tanár e közérdekű művéből megjelent a 7-dik füzet, mely a vasutépítés általános feltételeit, s ezen kívül a vasúti fahidak esőelőpözése, az alagutak építésére s a felépítmény lerakására vonatkozó feltételeket tartalmazza. A füzetekhez van mellékelve a magyarországi hírlapírók nyugdíj intézete palotájának homlokzati és két alaprajza. Az építési Tanácsadó összesen 30 füzetre van tervezve. Ára egy füzetnek 30 kr. Elő is lehet fizetni 18 füzetre 5 frt. 40 krral és 9 füzetre 2 frt. 70 krral. A füzetek megrendelhetők a kiadó Ifj. Nagel Ottó könyvek reszkedésében Budapesten, ugyancsak minden könyvkereskedésben.

Farsang.

A csőtörtőki álarozóból. Végtelen sokat emlegették, még a múlt héten a színházi álarozós bált. Bár merre is fordultunk, mindenütt csak e bálról hallottunk beszélni, s mennyire esalodtunk midőn a szép színház díszes helyiségébe léptünk. Semhol valami szép, meglepő csoportot vagy díszes jelmez öltözetet találni nem lehetett.

Egyszerű jehnezek, dominók vagy komikus alakok képezték az uralkodó tozást, de ezek sem feleltek meg várakozásunknak, amennyiben az öltözékeken valami különös izlés vagy esnösség nem volt feltalálható.

A díszes Termekben, a páholyi és karzati közönséggel együtt nem volt több 600 szemelyű, k k közül vagy 150-en álarozóban.

Mindennek dacára azonban a táncmulatság kifutóban sikerült, élez jó kedv s kedélyes hangulat uralkodott mindvégig.

A tánchoz a zenét a helybeli városi és katonai zenekar, Causin és Millier de rék karagynok vezetése alatt szolgáltatta.

Tüzoltó bál Abbaziában. Holnap, 17-én tartják az abbaziai és voloscai tüzoltók a Hótel Stefanie nagytermében báljokat, melyre Fiuméből is sokan randalnak át.

Szerkesztői üzenetek.

Báka. Rekos Palota. Közleményeit köszönettel ma vetük. Áttekintésére most idők nincs de legközelebbi számunkban értesítjük az eredményről. Addig is sorait örömmel vesszük.

Felelős szerkesztő: Schmidt Jakab.
Szerkesztő-tulajdonos: Mócs Zsigmond.

Hirdetések

KERESTETNEK

Ausztria és Magyarország összes városaiban ügynökség átvételével megbízható egyének, kik széle-körü ismerettséggel bírnak.
Az árusítandó cikk általános kedveltségű és könnyen árusítható. Ajánlatok, az eddigi tevékenység megjelölésével MERRUR cím alatt HAASENSTEIN & VOGLER hez Bécsbe intézendők.



1890 Január 1-ével előzetést nyitunk a „**MERCUR**”

20. évfolyam 20. évfolyam.
hiteles sorsolási tudósítóra.

A nagyszámu sorsolási lap közül a „Mercur” az elismert megbízhatóságával, legfőkétesebben és világosan szerkesztett huzási jegyzékével fogva kitűnik. — A „Mercur” magyar-német szövegben hónapankint 2-3-szor jelenik meg, nyomban minden nagyobb és fontosabb huzás után.

Minden előfizető ingyen kapja „Mercur”

Sorsolási évkönyvet
1890-ik évre

mely teljes hátralék-kimutatás az összes 1889 december végéig ki-sorsolt és még be nem váltott magyar, osztrák és külföldi sorsjegyekről tartalmaz, továbbá az

általános sorsolási naptárt
1890 évre.

Mindamellett, hogy a „Mercur” anyaga napról-napra szaporodik, a lap előfizetési ára változatlan marad és pedig

egész évre 2 frt

bérmentes postai szétküldéssel együtt.

Mutatványszámokat kívánatra egy egész hónapig ingyen és bérmentve küldünk.

Előfizetéseket elfogad

A „MERCUR” kiadóhivatala
Budapest, I., Dorottya-utca 12.



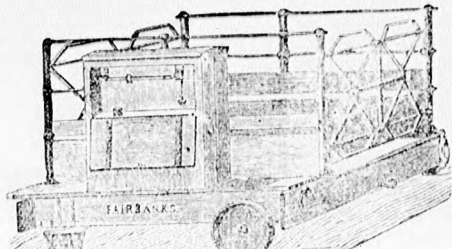
FAIRBANKS MÉRLEGEK

Az egész világon a legfőkétesebbneke ismerte mérleg-szerkezetek.

A szabadalmazott Fairbanks mérlegek százados rendszerűek, rendkívül érzékenyek és tolosulylyal vannak ellátva.

Tartósság, pontosság és könnyű kezelésüknel fova az összes vilákiállításokon első díjat nyert legkötűnőbb mérlegek.

A jutányos árakban — melyek súlyokkal számított tizedes mérlegek árainál nem magasabbak — a hitelesítés, csomagolás és vasutrá való feladás költségei befoglaltatnak. Gazdasági szeker- és zsák-mérlegeink, valamint marhamérlegeink a legkedveltebb mérleg-szerkezetek. Gyártásunk állami felügyelet alatt áll.



Cim: Osztr-magy. Fairbanks-társaság mérleg- és gépgyára. Jhen Block vezérigazgató.

BUDAPEST, Andrássy-ut 12.

Árjegyzékkel és felvilágosítással szolgál a központiroda; Gyár: Ujpest — K. Megyer.

Cementwaaren-Fabrik
Aelteste, erste und grösste k. k. priv.
Perlmöser Portland-Cement,
Kufsteiner hydrat. Kalk,
Schottwäner Stuccatur-Gyps,
Schottwäner Alabaster-Gyps,
Cement-Pflasterungs-Patten für Einfahrten, Küchen, Vestibüles, Gänge etc.
Marmor-Mosaik-Platten für Vestibüles, Gänge, Küchen etc. etc., ebensó
Eingelegte Marmor-Mosaik-Platten.
feinst geschliffen und auch polirt.
Betonirungen,
Stalleinrichtungen, Canalrinnen, Pissoir-Einrichtungen, Brunnen-einlassungen, etc. etc.
JOS. NEUMÜLLER & COMP.
WIEN, Wieden, Wienstrasse 3.
Preisliste gratis und franco!

Az évi elszállítás 2.000.000 palaczk.

Legjobb asztali és üdítőital.
Hazánk legkedveltebb savanyuvize
A MOHAI ÁGNES FORRÁS
Külföldi Jászai Világ, és ő felfedezte Mian szob kiraly

— tisztán vörös italt szolgált.
Konstantinápolyban, Alexandriában, legközelebb Fiumében is egy mint hazánkban általában a kolera megfertőzés ellen praeservatív gyógyszernek bizonyult. — Mindezen tisztelt fogva-számok, kik ezen savanyuvizet akár borral, itégy-csészékkel, vagy tisztán mint asztalvizet elszáruval használják, kérik azt rövidtve forrás néven beszolgáltatni. — A megvételük közönségek ásványvizet szives jóindulattal ajánlván, maradtunk teljes tisztelettel
A G N E S FORRÁS
Kutatóhelye **Móhá**n.
Friss töltesben az ország minden gyógyszerárában, fúszterkereskedésben és vendéglőjében kapható.
Országos főraktár
ÉDESKUTYLA
m. kir. és szerb kir. udvari ásványviz.-szállítónál.
BUDAPESTEN, Erzsébet-tér 7. sz.
Borral használva kiterjedt ledveltségnek örvendő.

Jechel Ferencz és Pavacíc testvérek üzletében.